

# Smlouva o dílo

Č. zakázky:

## Regionální vzdělávací a informační středisko, příspěvková organizace

společnost zapsaná: v obchodního rejstříku, vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl Pr, vložka 637  
se sídlem: Školní 1094, 347 01 Tachov  
IČO: 71234608  
DIČ: CZ 71234608  
bankovní spojení:  
zastoupená: Mgr. Alexandrou Hruškovou, ředitelka  
kontaktní osoba:  
kontaktní tel.:  
(dále jen zhotovitel)

a

## Název společnosti Stora Enso Wood Products Planá s.r.o.

se sídlem: Tachovská 824, 348 15 Planá  
IČ: 64361179  
DIČ: CZ64361179  
bankovní spojení:  
zastoupená: Zdeněk Toužimský, ředitel společnosti  
kontaktní osoba:  
kontaktní tel.:  
(dále jen objednavatel)

uzavírají smlouvu následujícího znění:

### I. Předmět smlouvy

1. Zhotovitel bude pro objednavatele zajišťovat **jazykové kurzy Němčiny a Angličtiny ve firemní praxi – pro 5 skupin** podle **Přílohy 1** (Termíny jazykových kurzů).

### II. Cenové ujednání a platební podmínky

1. Cena za 1 vyučovací hodinu a délka trvání jedné vyučovací hodiny pro jednotlivé kurzy je uvedena v **Příloze 2** a bude navýšena o příslušnou sazbu DPH.
2. Fakturace kurzů bude probíhat vždy zpětně, a to k poslednímu dni uplynulého kalendářního měsíce na základě faktury vystavené zhotovitelem – daňového dokladu. Podkladem k vystavení faktury budou podepsané docházkové listy z jednotlivých kurzů.
3. K vyúčtování případných nedoplatků či přeplatků za poskytnuté služby dojde vždy společně s fakturací za další kalendářní měsíc výuky.
4. Splatnost faktury je 14 dnů.
5. V případě nezaplacení faktury do 40 dnů od data vystavení faktury je zhotovitel oprávněn vypovědět smlouvu s okamžitou platností, a to výpovědí zaslanou doporučenou poštou na výše uvedenou adresu zadavatele, aniž by tím bylo nějak dotčeno právo zhotovitele na vymáhání pohledávek soudní cestou.

### III. Práva a povinnosti smluvních stran

1. Výuka u německého jazyka a anglického jazyka s českým lektorem bude probíhat od **15.1.2024** do **20.12.2024** v prostorách objednavatele na adrese: Stora Enso Wood Products Planá s.r.o., Tachovská 824, 348 15 Planá. Objednavatel se zavazuje na vlastní náklady zajistit vhodnou místnost pro výuku jazyka a zpřístupnit ji min. 10 min. před začátkem lekce.
2. Výuka u anglického jazyka s rodilým mluvčím bude probíhat od **15.1.2024** do **20.12.2024** v prostorách objednavatele na adrese: Stora Enso Wood Products Planá s.r.o., Tachovská 824, 348 15 Planá nebo na základě on-line výuky. Objednavatel se zavazuje na vlastní náklady zajistit vhodnou místnost pro výuku jazyka a zpřístupnit ji min. 10 min. před začátkem lekce.
3. Veškerá jednání o ujednání v průběhu spolupráce vedou se zhotovitelem kontaktní osoby objednavatele uvedené v záhlaví smlouvy.
4. Objednavatel má právo na řádné poskytnutí služeb lektorem, dodaným zhotovitelem.
5. Lektori, které zajišťuje zhotovitel, budou vyučovat v termínech stanovených v **Příloze 1**.
6. Den i čas, případně rozsah vyučovacích hodin se mohou po vzájemné dohodě změnit, avšak je nutné je vždy konzultovat v dostatečném předstihu, nejpozději však týden před plánovanými změnami.

7. Učební materiály zajistí zhotovitel po dohodě s objednavatelem. Náklady na učební materiály hradí objednavatel.
8. Zástupce zhotovitele i objednavatele se mohou po vzájemné dohodě zúčastnit výuky za účelem provedení observace.
9. Objednavatel se zavazuje k tomu, že bez výslovného souhlasu zhotovitele nebude kontaktovat lektora, zvláště pokud se jedná o dodávání veškerých služeb souvisejících s předmětem podnikání zhotovitele.
10. Pokud dojde se souhlasem zhotovitele ke kontaktu mezi objednavatelem a lektorem, zavazuje se objednavatel neprojednávat záležitosti týkající se obchodních podmínek zakázky. Objednavatel se dále zavazuje informovat zhotovitele o každém novém ujednání s lektorem.
11. V případě, že objednavatel výše uvedené ustanovení v bodě 8 a 9 článku III poruší, jedná se o hrubé porušení této smlouvy a zhotovitel je oprávněn vypovědět smlouvu s okamžitou platností. Tato lhůta počíná běžet v den doručení výpovědi objednavateli. Zároveň se sjednává smluvní pokuta ve výši trojnásobku měsíční výuky. Splatnost smluvní pokuty je 14 dní. Tím není nijak dotčeno právo zhotovitele na vymáhání ušlého zisku a na náhradu škody tímto utrpěné.

#### **IV. Podmínky rušení hodin:**

1. Jestliže je výuka odvolána objednavatelem 24 a více hodin před zahájením, má objednavatel právo na náhradní plnění výuky. To bude realizováno formou prodloužení celého kurzu o odvolané hodiny – konkrétní termíny musí být však odsouhlaseny oběma stranami.
2. Jestliže je výuka objednavatelem odvolána méně než 24 hodin před zahájením, propadá tato výuka bez nároku na náhradu a je uhrazena stejným způsobem jako výuka odučená.
3. Objednavatel má právo zrušit podle bodu č. 1 maximálně 25 % nasmlouvaných vyučovacích hodin v každém jednotlivém měsíci.
4. Veškeré rušení hodin je oprávněna provádět kontaktní osoba nejprve telefonicky s následným písemným potvrzením a musí probíhat prostřednictvím zhotovitele, nikoli cestou objednavatel – lektor/ka.
5. V případě neuskutečnění vyučování, které zavíní zhotovitel (například nemoc lektora/ky), budou neodučené hodiny nahrazeny v náhradním termínu po vzájemné dohodě – opět formou prodloužení celého kurzu o zrušené hodiny.
6. V případě, že výuka standardně neprobíhá během sobot a nedělí, počítají se do časů rušení hodin pouze pracovní dny.
7. Zhotovitel má právo v případě neočekávaných dlouhodobých překážek pro realizaci výuky ze strany lektora (např. dlouhodobá nemoc či přestěhování apod.) vyměnit tohoto lektora za jiného.

#### **V. Závěrečná ujednání**

1. Smlouva se v ustanoveních zde neupravených řídí Všeobecnými obchodními podmínkami zhotovitele a zákonem č. 89/2012 Sb. Nový občanský zákoník podle § 2586 a následujících.
2. Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to od **15.1.2024** do **31.12.2024**. Obě strany si vyhrazují právo dvouměsíční výpovědi této smlouvy. Výpovědní doba začíná běžet 1. den následujícího měsíce, ve kterém je písemná výpověď doručena druhé straně.
3. Zhotovitel může okamžitě odstoupit od smlouvy v případě povinností vyplývajících z ustanovení článku II odst. 5 a článku III odst. 8 a 9.
4. Objednavatel svým podpisem dává souhlas se zpracováním osobních údajů a s uveřejněním smlouvy v registru smluv, pokud má náležitosti k uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. Zveřejnění v registru smluv provede zhotovitel.
5. V případě, že smlouva splňuje podmínky uveřejnění v Registru smluv, platnost smlouvy nabývá účinnosti až po uveřejnění v registru smluv.
6. Účastníci této smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že tato byla sepsána na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle a nebyla ujednána v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy a firemní razítko. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou provedeních, jedno obdrží objednavatel, druhé zhotovitel.

V Tachově dne 11.1.2024

---

zhotovitel

---

objednavatel

Příloha č. 1:  
**Termíny výuky jazykových kurzů**

## Termíny Aj a Nj pro STORAENSO

|                           | Dle domluvy          | ČTVRTEK        | Dle domluvy                                 |                         |
|---------------------------|----------------------|----------------|---|-------------------------|
| <b>lekce /<br/>lesson</b> | <b>Německý jazyk</b> | Anglický jazyk | <b>Anglický jazyk<br/>s rodilým mluvčím</b> | <b>Poznámky, pokyny</b> |
|                           |                      | Anglický jazyk |   |                         |
|                           |                      | Anglický jazyk |   |                         |
| 1                         |                      |                |   |                         |
| 2                         |                      |                |   |                         |
| 3                         |                      |                |   |                         |
| 4                         |                      |                |   |                         |
| 5                         |                      |                |   |                         |
| 6                         |                      |                |   |                         |
| 7                         |                      |                |   |                         |
| 8                         |                      |                |   |                         |
| 9                         |                      |                |   |                         |
| 10                        |                      |                |   |                         |
| 11                        |                      |                |   |                         |
| 12                        |                      |                |   |                         |
| 13                        |                      |                |   |                         |
| 14                        |                      |                |   |                         |
| 15                        |                      |                |   |                         |
| 16                        |                      |                |   |                         |
| 17                        |                      |                |   |                         |
| 18                        |                      |                |   |                         |
| 19                        |                      |                |   |                         |
| 20                        |                      |                |   |                         |
| 21                        |                      |                |   |                         |
| 22                        |                      |                |   |                         |
| 23                        |                      |                |   |                         |
| 24                        |                      |                |   |                         |
| 25                        |                      |                |   |                         |
| 26                        |                      |                |   |                         |
| 27                        |                      |                |   |                         |
| 28                        |                      |                |   |                         |
| 29                        |                      |                |   |                         |

|    |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|
| 30 |  |  |  |  |
| 31 |  |  |  |  |
| 32 |  |  |  |  |
| 33 |  |  |  |  |
| 34 |  |  |  |  |
| 35 |  |  |  |  |
| 36 |  |  |  |  |
| 37 |  |  |  |  |
| 38 |  |  |  |  |
| 39 |  |  |  |  |
| 40 |  |  |  |  |
| 41 |  |  |  |  |
| 42 |  |  |  |  |
| 43 |  |  |  |  |
| 44 |  |  |  |  |
| 45 |  |  |  |  |
| 46 |  |  |  |  |
| 47 |  |  |  |  |
| 48 |  |  |  |  |
| 49 |  |  |  |  |

Příloha č. 2:  
**Cenová kalkulace**

# **CENOVÁ KALKULACE**

(ceny nezahrnují DPH v platné výši)

## **1) VÝUKA – ČESKÝ LEKTOR (1 skupina)**

### **REALIZACE KURZU – Němčina ve firemní praxi (skupinová výuka – český lektor)**

**31.842 Kč** (bez 21% DPH) za 40 lekcí po 60 min. pro 1 skupinu (bez letních termínů)

- odměna lektorovi
- cestovné z Tachova a okolí do sídla **Stora Enso Wood Products Planá s.r.o.**
- garance za odbornou náplň programu
- kompletní vedení administrativy kurzu včetně evidence docházky účastníků
- koordinace souvisejících úkolů a případných změn včetně komunikace s lektorem
- vystavení závěrečné zprávy pro zadavatele (na vlastní žádost)

**Realizace kurzu Vás tedy vyjde, bez dalších nákladů viz níže, na 796,05 Kč za 60 minut výuky.**

### **STUDIJNÍ MATERIÁLY a DALŠÍ NÁKLADY – pohyblivé dle počtu účastníků**

á ---,- Kč – učebnice dle domluvy

- 1 ks učebnice  
(bez 0% DPH)

á 15,- Kč (ve vašem případě lze realizovat ve firmě a minimalizovat náklady => 0 Kč)

- příprava a tisk doplňkových materiálů pro 1 účastníka na 1 lekci  
→ celkem 0,- Kč (bez 21% DPH)

á 25,- Kč

- vystavení závěrečného osvědčení o absolvování  
→ 1 ks osvědčení

## 2) VÝUKA – ČESKÝ LEKTOR (3 skupiny)

**REALIZACE KURZU – Angličtina ve firemní praxi (skupinová výuka – český lektor) v případě, že budou probíhat 3 skupiny v 1 den**

(cena za 1 skupinu při realizaci 3 kurzů po sobě následujících v jeden den – zahrnuje pouze 1/3 cestovného lektora)

**27.928,8 Kč** (bez 21% DPH) za 40 lekcí po 60 min. pro 1 skupinu (bez letních termínů)

- odměna lektorovi
- 1/3 cestovné z Tachova a okolí do sídla **Stora Enso Wood Products Planá s.r.o.**
- garance za odbornou náplň programu
- kompletní vedení administrativy kurzu včetně evidence docházky účastníků
- koordinace souvisejících úkolů a případných změn včetně komunikace s lektorem
- vystavení závěrečné zprávy pro zadavatele (na vlastní žádost)

**Realizace kurzu Vás tedy vyjde, bez dalších nákladů viz níže, na 698,22 Kč za 60 minut výuky.**

*V případě, že jedna skupina odpadne, je naúčtováno ½ cestovné lektora:*

**Realizace kurzu Vás tedy vyjde, bez dalších nákladů viz níže, na 718,22 Kč za 60 minut výuky.**

*V případě, že dvě skupiny odpadnou, je naúčtováno celé cestovné lektora:*

**Realizace kurzu Vás tedy vyjde, bez dalších nákladů viz níže, na 778,22 Kč za 60 minut výuky.**

## **STUDIJNÍ MATERIÁLY a DALŠÍ NÁKLADY – pohyblivé dle počtu účastníků**

á ---,- Kč – učebnice dle domluvy

- 1 ks učebnice  
(bez 0% DPH)

á 15,- Kč (ve vašem případě lze realizovat ve firmě a minimalizovat náklady => 0 Kč)

- příprava a tisk doplňkových materiálů pro 1 účastníka na 1 lekci  
→ celkem 0,- Kč (bez 21% DPH)

á 25- Kč

- vystavení závěrečného osvědčení o absolvování  
→ 1 ks osvědčení



### **3) VÝUKA – RODILÝ MLUVČÍ (1 skupina)**

*(ceny nezahrnují DPH)*

#### **REALIZACE KURZU – Angličtina ve firemní praxi (skupinová výuka – rodilý mluvčí)**

**48.749,2 Kč** (bez 21% DPH) za 40 lekcí po 60 min. pro 1 skupinu (bez letních termínů)

- odměna lektorovi
- cestovné z Tachova a okolí do sídla **Stora Enso Wood Products Planá s.r.o.**/technické zabezpečení v případě online výuky
- garance za odbornou náplň programu
- kompletní vedení administrativy kurzu včetně evidence docházky účastníků
- koordinace souvisejících úkolů a případných změn včetně komunikace s lektorem
- vystavení závěrečné zprávy pro zadavatele (na vlastní žádost)

**Realizace kurzu Vás tedy vyjde, bez dalších nákladů viz níže, na 1.218,73 za 60 minut výuky.**

#### **STUDIJNÍ MATERIÁLY a DALŠÍ NÁKLADY – pohyblivé dle počtu účastníků**

á ---,- Kč – učebnice dle domluvy

- 1 ks učebnice  
(bez 0% DPH)

á 15,- Kč (ve vašem případě lze realizovat ve firmě a minimalizovat náklady => 0 Kč)

- příprava a tisk doplňkových materiálů pro 1 účastníka na 1 lekci  
→ celkem 0,- Kč (bez 21% DPH)

á 25,- Kč

- vystavení závěrečného osvědčení o absolvování  
→ 1 ks osvědčení